

別記第三十号様式(第二十条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part 1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留資格変更許可申請書
APPLICATION FOR CHANGE OF STATUS OF RESIDENCE

法務大臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第20条第1項
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 20 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for a change of status of residence.

【写真】

- 正面を向いた無背景で鮮明な写真
- サイズは4cm×3cm
- 最近3ヶ月以内に撮影した写真が有効

写真

Photo

40mm × 30mm

【3氏名】

- 氏名は英字で記入
- パスポートと同じスペルで姓・名の順で記入

1 国籍・地域 Nationality/Region **中華人民共和国** 2 生年月日 Date of birth **19××** 年 Year **○** 月 Month **△** 日 Day

3 氏名 Name
Family name _____ Given name _____

4 性別 Sex **男・女** (Female circled) 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者の有無 Marital status **有・無** (No circled) Married / Single

7 職業 Occupation **学生** 8 本国における居住地 Home town/city _____

9 住居地 Address in Japan **現在日本での住所を記入**

電話番号 Telephone No. **075-75○-×△13** 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券 (1)番号 Passport Number **○○○○** (2)有効期限 Date of expiration **20××** 年 Year **○** 月 Month **△** 日 Day

11 現に有する在留資格 Status of residence **留学** 在留期間 Period of stay **○年**
在留期間の満了日 Date of expiration **20××** 年 Year **○** 月 Month **△** 日 Day

12 在留カード番号 Residence card number **△△△△**

13 希望する在留資格 Desired status of residence **短期滞在**
在留期間 Period of stay **○か月** (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 変更の理由 Reason for change of status of residence **帰国準備のため**

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.
有 (具体的内容 _____) ・ **無** (No circled)
Yes (Detail: _____) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents
有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ **無** (No circled)
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
【16 在日している親族がいれば、記入】						
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
(注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 滞在目的 Purpose of Stay

- 観光 Tourism
- 短期商用(商談, 業務連絡, 市場調査等) Short term business(business meeting,business contact,market research,etc.)
- 知人・親族訪問 Visiting friends or relatives
- 日本文化の習得(柔道, 剣道, 空手, 茶道, 生花等) Learning Japanese culture(judo,Kendo,Karate,Tea ceremony,Flower arrangement,etc.)
- 勉強(日本語, コンピューター等) Study(Japanese language,computer,etc.)
- 見学・視察 Inspection tour
- 研修 Training
- その他 ()

18 これまでの訪問先・活動内容

Places you have visited or stayed / Activities you have been engaged in

**【17-19】
申請者(留学生)の情報を記入**

19 今後の訪問先・活動内容

Places you will visit or stay / Activities you will be engaged in in the future

20 出国予定年月日

Expected date of departure

20×× 年 ○ 月 △ 日
Year Month Day

21 航空券所持の有無

Do you have a flight ticket?

有・無
Yes / No

予約済の場合の便名

Flight number,if booked

○○○

22 所持金額(現金,トラベラーズチェック等)

Amount of money you have(Cash,Traveller's check,etc.)

○○,○○○円

23 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

representative(in case of legal representative)

(1)氏名

Name

【23】

(2)本人との関係

Relationship with the applicant

(3)住所

Address

記入不要

電話番号

Telephone No

携帯電話番号

Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

申請者(留学生)が署名、日付記入

年 月 日
Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名

Name

【取次者】

(3)所属機関等(親族等)

Organization to which the agent belongs

記入不要